

Российская академия наук
Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)



Адрес учредителя: 191181,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.

Адрес редакции: 191181,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.

Адрес издателя: 191181,
Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.

Тел.: +7 (812) 315-87-28
<http://orientalstudies.ru>
mongolica@orientalstudies.ru
kulgan@inbox.ru
dnosov@mail.ru

Регистрационный номер
свидетельства о регистрации
средства массовой информации
ПИ No ФС77-79202
от 22 сентября 2020 г.

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/13ek-uf74-ka49

MONGOLICA

Санкт-Петербургский журнал монголоведных исследований

Том XXVIII • 2025 • № 4

Выходит 4 раза в год

Издается с 1986 г.

Учредитель: ФГБУН

Институт восточных рукописей РАН

Редакционная коллегия:

И. В. Кульганек, *главный редактор,*
доктор филологических наук (Россия)

Д. А. Носов, *секретарь редколлегии, кандидат*
филологических наук (Россия)

М. А. Козинцев, *помощник секретаря,*
кандидат исторических наук (Россия)

Г. Билгуудэй, *доктор филологических наук (Монголия)*

А. Бирталан, *доктор наук (Венгрия)*

Р. М. Валеев, *доктор исторических наук (Россия)*

Л. С. Дампилова, *доктор филологических наук (Россия)*

И. В. Зайцев, *доктор исторических наук, профессор РАН*
(Россия)

Ж. Легран, *доктор наук, профессор (Франция)*

В. Капишовска, *доктор наук (Чехия)*

Э. Мунхцэцэг, *кандидат филологических наук*
(Монголия)

С. Л. Невелева, *доктор филологических наук (Россия)*

К. В. Орлова, *доктор исторических наук (Россия)*

М. П. Петрова, *кандидат филологических наук (Россия)*

Р. Поп, *доктор наук (Румыния)*

Ц. Саранцацрал, *доктор филологических наук*
(Монголия)

Т. Д. Скрынникова, *доктор исторических наук, профессор*
(Россия)

С. Чулуун, *академик МАН (Монголия)*

Е. Э. Хабунова, *доктор филологических наук (Россия)*

Н. Хишигт, *кандидат исторических наук (Монголия)*

Н. С. Яхонтова, *кандидат филологических наук (Россия)*

Оригинал-макет – М. В. Алексеева

Литературные редакторы и корректоры – Д. А. Носов, И. В. Кульганек

Технический редактор – М. А. Козинцев

Подписано в печать 15.09.2025

Формат 60×90 1/8. Объем 7 печ. л. Заказ №

Тираж 300 экз.

Отпечатано в типографии ООО «Литография Принт».

Адрес типографии: 191119, Санкт-Петербург, ул. Днепропетровская, д. 8,
лит. А, офис 14.

e-mail: info@litobook.ru

12+

© Институт восточных рукописей РАН
(Азиатский Музей), 2025

© Коллектив авторов, 2025

В НОМЕРЕ:

ФИЛОЛОГИЯ

- Б. Мөнх-Эрдэнэ.** Д. Цоодолын уран бүтээлийн өв, туурвилын онцлог 5
- М. В. Фионин.** Маргарита Михайловна Елизарова как переводчик Апокрифа
завещание Авраама: вклад в изучение древнееврейских текстов..... 13

ИСТОРИЯ. ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- И. А. Алимов.** «Дун цзин мэн хуа лу»: великие внутренние [покои] 25
- К. А. Бекетов, Н. К. Бекетова, Ли Чжуанчжи.** Анализ поступательного развития
российско-китайского сотрудничества в художественной сфере 33
- Е. М. Белкина.** Еврейская палеография в Иране: от первых документов до XIV в. 45
- С. Энхжаргал.** Монгол хэлний хэлцэд оршихуйн зүйрлэл илрэх нь 56

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- Л. С. Дампилова.** III Сибирский форум фольклористов. Международная научная
конференция (Новосибирск, 16–20 июня 2025 г.) 64
- Т. В. Ермакова.** Конференция «Актуальные проблемы буддологических
и индологических исследований–19» (Санкт-Петербург, 14 июля 2025 г.) 67
- Р. В. Ивлева.** Кмеждународный симпозиум по монголоведению 2025
(Хух-Хото, Китай, 20–21 августа 2025 г.) 70

РЕЦЕНЗИИ

- Е. В. Асалханова.** Рец. на: Батырева С. Г. Живопись во времени и пространстве культуры.
К 100-Летию Народного Художника РСФСР Гаря Рокчинского (1923–1993)..... 76
- М. П. Петрова.** Рец. на: Эх орон-Их Ялалт. Родина-Великая Победа..... 82
- Н. В. Ямпольская.** Выставка «Калмыцкие буддийские шедевры из музеев Санкт-Петербурга»
в Национальном музее республики Калмыкия им. Н. Н. Пальмова
(Элиста, 25 сентября — 16 ноября 2025 г.)..... 87

Л. С. ДАМПИЛОВА

Институт монголоведения, буддологии и тибетологии Сибирского отделения РАН

III СИБИРСКИЙ ФОРУМ ФОЛЬКЛОРИСТОВ. МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ (Новосибирск, 16–20 июня 2025 г.)

Об авторе: Дампилова Людмила Санжибоевна, доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник отдела литературоведения и фольклористики, Институт монголоведения, буддологии и тибетологии Сибирского отделения РАН (Улан-Удэ, Россия) (dampilova_luda@rambler.ru). ORCID: 0000-0003-0917-5432.

© Дампилова Л. С., 2025

Много лет Главная редакционная коллегия серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока» проводила конференции, посвященные исследованию фольклора народов Сибири и Дальнего Востока, обсуждению проблем, возникающих при подготовке готовящихся к изданию томов. С 2016 г. конференция приняла более широкую форму регулярно проводимого Форума, и 16–20 июня 2025 г. в Новосибирске состоялся III Сибирский форум фольклористов. Организаторами Форума, как всегда, выступили Сибирское отделение РАН, Институт филологии СО РАН и Главная редакционная коллегия серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока». На открытии научного Форума с приветственным словом к участникам конференции обратились: председатель СО РАН академик Валентин Николаевич Пармон; президент Академии наук Абхазии, академик Академии наук Абхазии, иностранный член РАН, профессор, доктор филологических наук Зураб Джотович Джапуа; директор Института филологии СО РАН, член-корреспондент РАН Игорь Витальевич Силантьев. К открытию конференции был издан сборник тезисов докладов участников Форума, размещенный на сайте ИФЛ СО РАН.

Форум собрал заинтересованных общими идеями ученых, которые обсудили назревшие проблемы по современной фольклористике, а также обсудили основные результаты исследований, касающихся изучения устного наследия разных стран и народов. С большим интересом за 3 дня были прослушаны около 200 докладов российских и зарубежных ученых, специализирующихся в области изучения фольклорных традиций народов России и приграничных регионов. В основном доклады были посвящены исследованию фольклора коренных и переселенческих народов Сибири и Дальнего Востока, среди которых выделялись сообщения сравнительно-типологического аспекта. Особую значимость имели доклады ученых ближнего и дальнего зарубежья (Абхазия, Бахрейн, Беларусь, Италия, Казахстан, Кыргызстан, США, Финляндия, Эстония, Япония), посвященные исследованиям фольклорных взаимосвязей.

Тематические направления секционных заседаний Форума показывают широкий междисциплинарный уровень форума, тесные контакты практических и теоретических исследований по фольклористике:

1. Типологические и историко-морфологические исследования фольклора народов Си-



Участники III Сибирского форума фольклористов (Новосибирск, 16–20 июня 2025 г.)

бири и Дальнего Востока (секция посвящена 130-летию со дня рождения крупнейшего ученого Владимира Яковлевича Проппа).

2. Эпические традиции народов Сибири (секция посвящена 100-летию со дня рождения выдающегося алтайского сказителя Алексея Григорьевича Калкина).

3. Теория и практика фольклористического перевода (секция посвящена 90-летию Светланы Павловны Рожновой — редактора русского перевода в 20-ти томах серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока»).

4. Проблемы систематизации, архивации, цифровизации и публикации фольклора народов Сибири и Дальнего Востока.

5. Этномузыкологические исследования сибирских и дальневосточных культур.

6. Обрядовый фольклор в контексте традиционной культуры и религиозных представлений народов Сибири и Дальнего Востока.

7. Сюжеты и мотивы в фольклоре народов Сибири и Дальнего Востока.

8. Язык фольклорных текстов народов Сибири и Дальнего Востока.

9. Фольклор народов Сибири и Дальнего Востока: этнографический и социально-исторический аспекты.

10. Специфика фольклорных жанров сибирских народов.

Как отмечает Е. Н. Кузьмина, многолетний руководитель и организатор всей сибирской фольклорной школы: «Сейчас мы проводим уже третий Форум фольклористов, и по сравнению с первым у нас очень сильно расширилась аудитория. Стали подключаться этнологи, культурологи, этномузыкологи, лингвисты, философы, этнографы не только Сибири, но и мировой науки. Решаются самые разные вопросы, хотя центральными остаются фольклористические». Первый доклад на пленарном заседании был посвящен глобальной работе ИФЛ СО РАН — основным итогам по подготовке и изданию серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока». Необходи-

димо подчеркнуть, что этому кропотливому и нелегкому труду всю свою творческую жизнь посвятила выступившая с докладом заведующая сектором фольклора народов Сибири ИФЛ СО РАН профессор, доктор филологических наук Евгения Николаевна Кузьмина.

В дни работы Форума ученые из разных регионов страны презентовали новые научные издания по фольклористике. Так, например, всех заинтересовали фундаментальные 10 томов по нартскому эпосу абхазов, подготовленные и изданные З. Д. Джапуа. Как и на всех предыдущих конференциях были представлены тома академической двуязычной серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока», на этот раз в 2025 г. в Серии вышел 35-й том «Народные песни алтайцев». «Серия имеет комплексный характер, что связано с самим феноменом фольклора, в котором объединены текст, пение, действие, танец и другие элементы единого целого. Поэтому в подготовке томов участвуют специалисты разного профиля: филологи, этномузыковеды, этнографы и другие ученые», — рассказал заместитель директора по научной работе ИФЛ СО РАН кандидат искусствоведения Павел Сергеевич Шахов.

Конференции фольклористов в ИФЛ СО РАН всегда отличались насыщенной и плодотворной программой, показывали итоги полевых экспедиционных исследований в виде документальных фильмов, презентаций. В эти три дня после заседаний были организованы демонстрации научно-документальных фильмов (Пири Сиирал «Течение музыки»/«Музыкальный поток» о жизни четырех чукчей; «Самагалдай. Тыва улустун ырызы» тувинских песнях; К. А. Сагалаев «Забывтое волшебство», посвященный утраченным традициям южных хантов).

Сибирский Форум фольклористов является творческой коммуникативной площадкой для всех специалистов, изучающих культурное наследие народов сибирско-дальневосточного региона. Форум проводится в каждые четыре года, рождая идеи для новых научных проектов, совместных исследований, подготовке и изданию следующих томов в серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока». Необходимо констатировать, что Форум стал одной из важнейших научных мероприятий в отечественной гуманитарной науке для консолидации идей, подведения итогов и определения дальнейшего вектора в филологических исследованиях сибирских народов.

III SIBERIAN FORUM OF FOLKLORE RESEARCHERS. INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE (Novosibirsk, June 16–20, 2025)

Lyudmila S. DAMPILOVA

Institute of Mongolian Studies, Buddhology and Tibetology
of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences

About the author: **Lyudmila S. DAMPILOVA**, Dr. Sci. (Philology), Professor, Chief Researcher at the Department of Literary Studies and Folklore Studies, Institute of Mongolian Studies, Buddhology, and Tibetology of the Siberian Branch, Russian Academy of Sciences (Ulan-Ude, Russian Federation) (dampilova_luda@rambler.ru). ORCID: 0000-0003-0917-5432.